

Hos

Chapter 11

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
כִּי נָעַר יִשְׂרָאֵל וְאֶהְבֵּהוּ וּמִמִּצְרַיִם קָרָאתִי לְבִנִּי: 1
çünkü çocuk İsrail ve-sevdim-onu ve-Mısır'dan çağırdım oğlum
H5288 H3478 H0157 H4714 H7121

ve-sevdim onu İsrail'den çağırarak oğlum Mısır'dan çağırdım.

2
קָרָאוּ לָהֶם בְּנֵי הָלְכֵי מִפְּנֵי הֶם לְבַעֲלֵים יִזְבְּחוּ וְלִפְסָלִים 2
çağırdılar onlara öyle gittiler önlerinden kurban-kestiler heykellere
H7121 H1980 H6440 H2206 H6456

יִקְטְרוּן: buhur-yaktılar

Peygamberler tarafından uzaklaştırıldıkları için, kurban kestiler Baallara, buhur yaktılar.

3
וְאֵנֹכִי תַרְגֵּלְתִּי לְאֶפְרַיִם קָחֵם עַל-זְרֻעֹתַי וְלֹא יָדְעוּ 3
ve-ben yürüme-yi-öğrettim Efrayim'e aldım-onları üzerine-kollarımın değil bildiler
H0595 H8637 H0669 H3947 H2220 H3808 H3045

יִיָּלֵשְׁתִּים: ki iyileştirdim-onları
H7495

Efrayime ben öğrettim, ama kendilerine ifa veren ben oldum anlamadılar.

4
בְּחִבְלֵי אָדָם אָמַשְׁכֵּם בַּעֲבֹתוֹת אֶהְבֵּה וְאֶהְיָה לָהֶם כַּמְרִימֵי 4
iplerle insanın çektim-onları bağlarıyla sevginin ve-oldum kaldıranlar-gibi
H0120 H4900 H5688 H0160 H1961

עַל בּוּיָדֵינוּ עַל לְחֵינֵינוּ וְאֶשְׁאֵל אֶת אֱלֹהֵינוּ: 4
boyunduruk üzerinden çenelerinin yedirirdim ona ve-yavaşa
H5923 H3895 H5186 H0413 H0398

Onlar insanlarla, Sevgi bağlarıyla kendime ektem; boyundurukları kaldıran biri gibi oldum, Etilip yiyeceklerini verdim.

5
לֹא יָשׁוּב אֵלַי וְאֶשְׁאֵל אֶת אֱלֹהֵינוּ וְאֶשְׁאֵל אֶת מֶלֶךְ הַמָּדִינָה: 5
değil dönecek -e ülkesine Asur o ve-Asur Mısır'ın kralı çünkü reddettiler dönme-yi
H3808 H7725 H0413 H0776 H4714 H0804 H1931 H4428 H3985 H7725

Mısır'a dönecekler, Asur kralı olacak ve bana denecekler istemediler.

6
וְהָלַחְתִּי בְּעָרֵי הַחַיִּים וְכִלְיָתָהּ בְּרִי וְאֶכְלֶה מִמַּעֲצוֹתֵיהֶם: 6
ve-savuracak şehirlerinde çenelerinde sürgülerini ve-bitirecek kılıç tasarılarından-dolayı
H2719 H3615 H0905 H0398 H4156

Yerleşim yerlerini yok edecek, kentlerinde, kapları zindanları.

Efrayim yalanla, srail halkı hileyle evrimi sardı. Yahuda'ysa hırsız, dizginsiz, Tanrıya, Kutsal ve Sadık Olan'a karşı.